Porównanie tłumaczeń Mateusza 24:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś Jezus powiedział im nie widzicie wszystkie te amen mówię wam nie zostałby zostawiony tu kamień na kamieniu który nie zostanie zwalony |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | On zaś odpowiedział im: Widzicie\* to wszystko? Zapewniam was, na pewno nie zostanie tu zostawiony kamień na kamieniu,\*\* którego by nie zwalono.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | On zaś odpowiadając rzekł im: Czyż nie widzicie tego wszystkiego? Amen mówię wam: nie - pozostanie tu kamień na kamieniu, który nie będzie obalony. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś Jezus powiedział im nie widzicie wszystkie te amen mówię wam nie zostałby zostawiony tu kamień na kamieniu który nie zostanie zwalony |

1. 1) Tj. Nie widzicie, οὐ βλέπετε, pytanie retoryczne domagające się odpowiedzi twierdzącej. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 19:44</x> [↑](#footnote-ref-3)